

The German Savings and Loan Society

(Member of the Associated Savings Banks of San Francisco.)

526 California Street
San Francisco, Cal.

Guaranteed Capital,	\$1,200,000.00
Capital actually paid up in cash	1,000,000.00
Reserve and Contingent Funds	1,479,043.00
<hr/>	
DEPOSITS, December 31, 1908	\$35,079,498.53
TOTAL ASSETS	37,661,836.70

Remittance may be made by Draft, Post Office or Wells, Fargo & Co's. Money Orders, or Coin by Express.

OFFICE HOURS: 10 o'clock A. M. to 3 o'clock P. M., except Saturdays to 12 o'clock M. and Saturday evenings from 7 o'clock P. M. to 8 o'clock P. M. for receipt of deposits only.

Officers

President, N. OHLANDT

1st Vice-Pres., DANIEL MEYER 2nd Vice-Pres., EMIL ROHTE
Cashier, A. H. R. SCHMIDT Asst. Cashier, WM. HERRMANN
Secretary, GEORGE TOURNY Asst. Secretary, A. H. MULLER
Goodfellow & Eells, General Attorneys

Board of Directors

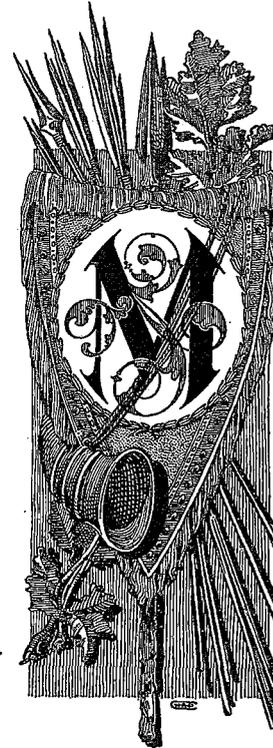
N. Ohlandt, Daniel Meyer, Emil Rohte, Ign. Steinhardt,
I. N. Walter, J. W. Van Bergen, F. Tillmann, Jr.,
E. T. Kruse and W. S. Goodfellow.

MISSION BRANCH, 2572 Mission Street, bet. 21st and 22d Streets. For receipt and payment of Deposits only. C. W. Heyer, Manager.

RICHMOND DISTRICT BRANCH, 432 Clement Street, between 5th and 6th Aves. For receipt and payment of Deposits only. W. C. Heyer, Mgr.

Die Bedeutung des Gedenktages der Schlacht im Teutoburger Walde

Von Pastor J. Fuendeling



TEN in Asgard, der strahlenden Götterwohnung, war es still: Odin und mit ihm alle Helden waren entschlummert und träumten süsse Träume. Da schlich sich durch das Dunkel der Nacht Theym, ein böswilliger Riese in den goldenen Saal und raubte den Hammer des allgewaltigen Thor, dieses kostbare Kleinod. Bald erwachte Thor und, als er den Raub seines Kleinods bemerkte, entbrannte er in gewaltigem Zorn; die Halle erdröhnte von seinem Rufen, dass alle erwachten. Als die Helden vernommen, was geschehen war, wurde ein Bote ausgesandt, um zu erkunden, wer der freche Räuber sei. Dieser entdeckte bald, dass es der wilde Riese gethan und bat ihn, den Hammer herauszugeben. Aber der Riese lachte und sagte: Ich habe den Hammer verwahrt und keiner soll ihn nehmen, es komme denn Freya, die Himmelsgöttin selbst.

Und sie kam. Bekümmert wandte sie sich in Thunelda's Gestalt an Hermann, der im Begriffe stand nach Rom zu ziehen. „Es thut mir leid, auch Dich Dein Vaterland, dem einzigen Hort der Freiheit, verlassen zu sehen, jetzt, da ihm das schönste Kleinod geraubt ist.

„O, Du sollst es wissen,“ war Hermann's Antwort. „wie ich Rom, diesen Räuber, immer gehasst, wie mich Schmerz und Zorn erfassen, wenn ich sein Schalten und Walten betrachte und wie ich ein heisses Verlangen trage, der Retter meines Volkes zu werden. Aber wir müssen vom Feinde lernen. Darum ziehe ich nach Rom. Meine Augen werde ich nicht abwenden vom Vaterlande und zur rechten Zeit herbeieilen.“





Tillmann's

HIGH GRADE

Pure Food Products

TEA

COFFEE

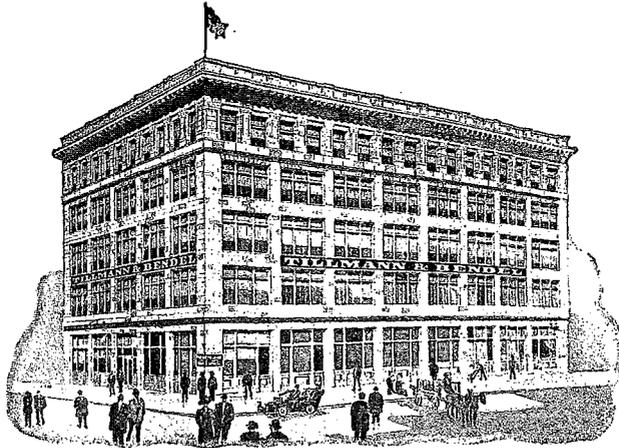
SPICE

CATSUP
RELISHES
PICKLES
OYSTERS

OLIVE OIL
FLAVORING EXTRACTS
PRESERVES
SALMON

VINEGAR
JELLY
SHRIMPS

TABLE FRUITS AND VEGETABLES



JUNCTION MARKET, PINE AND DAVIS STS. SAN FRANCISCO, CAL.

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

In der That, es war dem Kaiser Augustus gelungen, die Welt zu bezwingen, und es schien nur eine Frage von kurzer Zeit, dass auch in Deutschland's Gauen der römische Adler triumphirte. Zu der äusseren Gefahr gesellte sich eine weit grössere. Die leidige Unsinnigkeit der Germanen und die feile Sinnesart, der Flamin, Hermann's Bruder, in den Worten Sprache verleihen möge: „Du weisst, wie Rom in unser rauhes Land gekommen ist und es gewürdigt hat, in die Reihe seiner Provinzen einzutreten. Vor Rom's Macht und Pracht beugen sich alle Völker, Niemand kann ihm widerstehen. Warum sollen wir länger grollen? Sie wollen unsere Freunde sein; wohlan, kommen wir ihnen entgegen, lernen wir von ihnen Bildung und feinere Sitte, es wird uns zum Heile gereichen.“

So war der Hammer, lähmt. Wie? Hatte sche Mission? War es Eigenart des germanischen Fragen, viel wichtigere gelöst werden. Gewalt-Mittel zurückschreckte — zusammenhalten der Nation chen Unabhängigkeit befrei sein, wie unsere Väter heit erblüht das Grosse, tionaler Unabhängigkeit das den Einzelnen beider Menschheit lebendigen

So tritt der Gedenk-tage, olympischen Spielen zum Salamis, den Thermopylen



Pastor J. Fuendelling

die Kraft des Volkes ge-Deutschland keine histori-wirklich nichts mit der Volkes? Nicht-territoriale ethische Probleme mussten herrschaft, die vor keinem oder Freiheit, die im Zu-die Wahrung der persönlizweckte? „Wir wollen waren.“ Nur in der Frei-nur unter der Sonne na-das Schöne, das Mächtige, fähigt, an der Kulturarbeit Antheil zu nehmen.

tag der Freiheitsschlacht an die die Helenen bei den Gedächtnisse an Marathon, u. a. festlich begingen.

Hermann's Verdienst ist es, die Güter der deutschen Eigenart gerettet zu haben. Und wo der Deutsche auch weilt, er darf es nicht verleugnen: Was Du ererbt von Deinen Vätern hast, erwirb es, um es zu geniessen.

In diesem Geiste treten wir Deutsch-Amerikaner jederzeit ein für das Wohl unseres Adoptiv-Vaterlandes. Weil wir Amerikaner sein wollen, wollen wir ihm das Beste geben, was wir besitzen: Die Schätze der Wissenschaft, der Kunst, den Fleiss und die Gründlichkeit, die Liebe zur Wahrheit und Ehrlichkeit, das Erbes von Freiheitssinn getragenes Bürgerthum, wie es im deutschen Volkscharakter liegt.

So lange das Sternenbanner weilt, wollen wir Deutsche unter den Ersten und Besten



Compliments of

Crocker National Bank

San Francisco

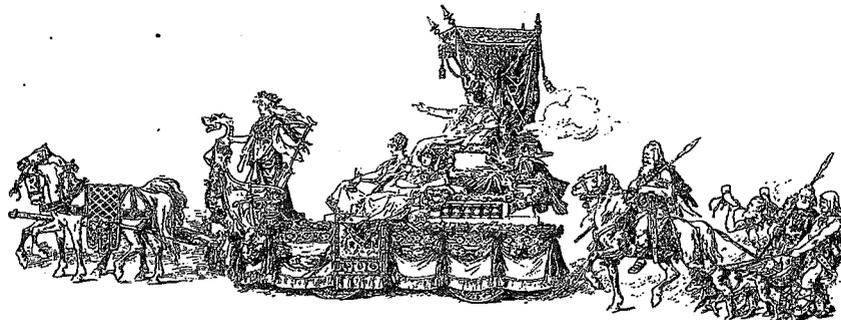
Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von [Californien]

seiner Verteidiger. Heute stehen wir nicht mehr vor Fragen, die das Schwert zu lösen hat, sondern vor sozialen Fragen. Durch Geld und Mechanik können diese Fragen auch nicht endgültig gelöst werden. Zu einem Luftschiffe braucht man wohl Motoren und Aluminium, damit allein hätte Zeppelin sein Luftschiff nicht konstruieren können. Dazu gehört der eiserne Wille, der sich mit seiner Idee unlöslich verbunden hat. Materialismus und Egoismus lassen die Menschheit in den alten Bahnen weiter laufen, neue Formeln werden nur von solchen gefunden, die den Muth haben, sich einer Idee völlig hinzugeben. Das zeigt die Nothwendigkeit des Eingreifens und beständigen Wirkens deutscher gründlicher Volksthümlichkeit. Drüben im alten Vaterlande zeitigt der edle Sozialismus, wie er von Hoch und Niedrig, von Reich und Arm gepflegt und ausgeübt wird, herrliche Früchte. Kein Land ist gegenwärtig von der demokratischen Idee des selbstständigen und selbsthandelnden Bürgerthums so durchdrungen, wie das Land, das oft das Land der Dichter und Denker und wohl auch spöttisch das Land der Träumer genannt wird.

Jede Fahne, die heute im Festzuge erscheint, jede Kolonne, die ihr im Marschtempo folgt, will Kunde bringen unserer Stadt, unserm Lande wie deutsch-amerikanisches Leben noch blüht und was deutsch-amerikanisches Bürgerthum erstrebt. Statt Zwangsgesetze, wie sie in alberner Weise geplant und zum Theil zur Verkürzung der unanfechtbaren persönlichen Freiheit schon in Anwendung gebracht sind, verlangen wir Erziehung unseres Volkes in der Art, dass ein sittlicher Halt in die Herzen gepflanzt und ein Charakter herangebildet werde, der sowohl zum Hochgenusse des Lebens, als auch zu Bürgertugend und Volkswohlfahrt führt.

Die oft gehörte Redensart von den stets mehr zusammenschrumpfenden deutschen Gesellschaften wird aufhören, wenn Herwegh's Wort, das er Alld Deutschland beim Schillerfeste zurief, in uns allen wiederklingt:

„Werdet wieder jung! Bleibt jung!“



THE FIRST NATIONAL BANK

San Francisco, Cal.

Capital, \$3,000,000
Surplus and Profits, 1,800,000

OFFICERS:

RUDOLPH SPRECKELS, President
JAMES K. LYNCH, Vice-President
J. K. MOFFITT, Cashier
J. H. SKINNER, Assistant Cashier
C. H. McCORMICK, Assistant Cashier

Exchange For Sale and Letters of Credit Issued
Available all Over the World

Closely allied with the First National Bank and "under the same roof" are the First Federal Trust Company, and the First National Safe Deposit Vaults. These institutions associated with the First National Bank provide

A COMPLETE BANKING SERVICE

First Federal Trust Company

Pays Interest on Deposits and takes entire charge of property, real and personal.

First National Safe Deposit Vaults

Armor Plate Vaults. The largest and strongest west of Chicago. Mob-proof, burglar-proof and fire-proof.

The First National Bank

COMMERCIAL BANKING.

Designated Depository of the United States

POST AND MONTGOMERY STS., SAN FRANCISCO



Kopf der Armin Statue im Teutoburger Walde



Central Trust Company of California

Market, Sutter and
Sansone Streets

PAID-UP CAPITAL	\$1,000,000
SURPLUS	500,000

A GENERAL BANKING BUSINESS TRANSACTED

Check accounts solicited. Loans made on approved collateral consistent with prudent banking. Drafts drawn on all parts of the world. Interest paid on savings accounts at the rate of 4 per cent per annum.

Authorized by law to act as Executor, Administrator, Guardian and Trustee.

Mission Branch:

3039 Sixteenth Street
F. Kronenberg, Jr., Manager

Van Ness Avenue Branch:

624 Van Ness Avenue
E. T. Sterling, Manager

Chas. F. Leese, President
Chas. C. Moore, Vice-President
Casin McVale, Vice-President
W. A. Frederick, Vice-President

B. G. Tognazzi, Manager
Fred. F. Ouer, Assistant Cashier
Fred. V. Vollmer, Assistant Cashier
Grant Cordrey, Trust Officer

Management

The Management of this Bank is in the hands of men prominently identified with the Mission and active in the development of its growth. This directorate guarantees a safe, conservative, and well-managed institution.

OFFICERS AND DIRECTORS

George L. Center	Geo. A. Pope
William H. Crim	James Rolph, Jr.
Edward W. Hopkins	Stuart F. Smith
Matthew L. Sullivan	DeWitt C. Treat

THE MISSION SAVINGS BANK

2631 Mission Street
Between 22d and 23d Streets

Capital paid in, . \$200,000

Inspection is Cordially In-
vited of the

**MASSIVE, SOLID,
INDESTRUCTIBLE**
Safe Deposit Vaults

OF
**Mercantile Trust
Company**
of San Francisco

The Strongest Safe Deposit
Vaults in the West
Safe Deposit Boxes for Rent
Special Vaults for Ledger Stor-
age and the Storage of Bulky
Packages
Ladies' Parlors, Committee Rooms and
Free Telephone Service.
464 California Street
San Francisco

Gedenkblätter an das Fest der Deutschen von Californien

Die Armin Statue im Teutoburger Walde

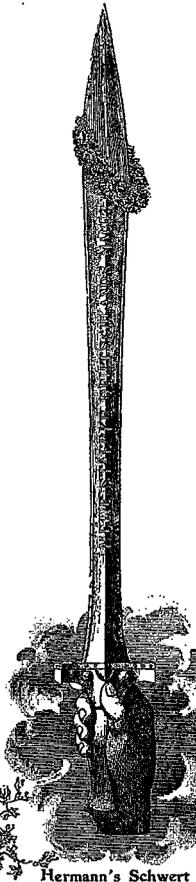
Von August Hansen.

DIE deutsche Urnatur ist es, der zufolge die Einheit unseres Vaterlandes nicht auf Staatsverträgen beruht, sondern in heiligen Kriegen errungen werden musste. Und was unsere Väter und Urväter mit Blut und Schwert erkämpft und sich zu eigen gemacht haben, das ist mit Recht in beschaulichen Friedensjahren zu Bild und Gestalt geworden, in Stein und Erz verewigt. Seiner Nation, ja den Völkern des Weltalls bringt Deutschland seine Gewalt, Lebenskraft und Vaterlandstreue in drei Denkmälern zum Ausdruck, welche die beredtesten Zeugen germanischer Geschichte sind.

Das der Vollendung entgegenstehende Völkerschlachtdenkmal bei Leipzig lehrt, dass entgegen deutschem Willen Niemand den Frieden Europas ungestraft zerrütten darf. Im klaren Blick der Germania auf dem Niederwalddenkmal ist der Triumph der deutschen Einheit, des endlich vollendeten Zusammenschmiedens der Kräfte ganz Deutschlands zum Ausdruck gebracht. Die finstere Umgebung des Hermannsdenkmal, seine sich hoch auftürmende Gewalt versinnbildlicht die allzeit kampfergrüstete Bereitschaft der geeinten Völkerschaften deutschen Stammes.

Jene ersten beiden Denkmäler verdanken ihr Entstehen einer jemaligen Hochfluth patriotischen Empfindens Alideutschlands, im Erbauen der Arminsäule hat sich ein einzelner Mann Unsterblichkeit errungen, indem er durch zähes Wollen in jahrelangem Ringen seine deutschen Brüder anspornte, der nationalen Einheitsidee dieses Denkmal für ewige Zeiten zu errichten.

Stolz auf unseres Volkes Geschichte und im Gedenken der miterlebten Jahre 1813 und 1814 erwachte in der Brust des zu jener Zeit fünfzehnjährigen Ernst von Bandel der Vorsatz, ein Bild des deutschen Schwertes in unseres frühesten deutschen Helden Armin Faust als Ruhmes- und Mahnzeichen inmitten jener Täler aufzurichten, in welchen die erste Erhebung dieses Schwertes unser Selbstbewusstsein und das Bewusstsein der deutschen Nation ins Leben rief. Am 1. August 1877 wurde die Urte der Bildhauer in Hannover eine sieben Fuss hohe



Hermann's Schwert

